

## 令和 7 年度小学生の部

### 【Recitation A】 The Twelve Zodiac Animals - How It All Started ( 282Words )

出典：「子どもとたのしむ はじめてのえいごえほん どうぶつのおはなし」 くもん出版

Long, long ago, God gathered the animals. “Come to the palace and pay me respect on the morning of January first. The first twelve to arrive will be the chosen ones. They will each in turn become king for a year in the order of their arrival.” “What?!” “Really?!” “Did you hear that?!” The excited animals made a fuss.

But Cat forgot the visiting date. So he went to ask Rat. “Tell me, Rat. When are we going to the palace?” “The morning of January second, of course.” Rat told a lie on purpose.

On the morning of January first, Ox got up early while still dark. “I walk slowly, so I’ll leave early.” Rat heard this and saw his chance. He jumped up and snuck up on Ox’s back. “Hee, hee, I’ve got a free ride.”

With sunrise, the palace gate opened up. “How about that? I’m first.” Just when Ox was about to win, Rat jumped off and ran ahead. “Sorry Ox, I came in first.” “Aw shucks, you got me there.”

Right about then, the other animals woke up. They all aimed for the palace. Ready, set, GO! Hoppity hop, clomp, clomp, rumble, tumble, slither, slither, zoom, zoom, whoosh, swoosh.

More and more animals arrive at the palace. Tiger, Rabbit, Dragon, Snake, Horse, and Sheep, Monkey, and then Rooster, Dog, and lastly Boar. With the arrival of Boar, God announced, “We now have the twelve animal kings!”

The next morning Cat arrived at the palace gate. “I told you to come yesterday,” said God. “Wh-wh-whaaat!? That rotten Rat lied to me. He’ll never get away with this!” And that’s why, to this day, cats chase rats and mice around.

The End

## 令和 7 年度小学生の部

### 【A】 The Twelve Zodiac Animals - How It All Started (十二支のはじまり)

むかし、むかし、神様が動物たちを集めて言いました。

「一月ついたちの朝、御殿にあいさつに來なさい。早く來たものから順番に 1 2 番までを、1 年ずつ、その年の王様にする」

「なんだって! ?」「ほんとう! ?」「聞いたか! ?」みんなはわいわい大騒ぎ。

ところが、ねこはうっかり御殿に行く日をわすれてしまったので、ねずみに聞きました。

「ねえ、御殿に行く日はいつだっけ?」

「もちろん、一月ふつかの朝だよ」ねずみはわざとうそを教えました。

一月ついたちの朝、牛がまだ暗いうちに起きだしました。「おいらは歩くのがおそいから、早く出ることにしよう」

ねずみはそれを聞いて、こっそり牛のせなかに飛び乗りました。「しめしめ、こりゃ楽ちゃん」

お日さまがのぼると、御殿の門が開きました。

「どうだ。おいらが一番だ」と、牛が喜んだとたん、せなかからねずみがぴょんと飛びおりて、先に中に入ってしまった。

「わるいね、牛さん。一番はぼくですよ」

「こりゃ、まいった」

ちょうどそのころ、ほかの動物たちが目を覚ましました。そして、御殿をめざして、よいいどん!

ぴょんぴょん、パッカパッカ、ダダダダダ、によろによろ、さっさか、ヒューンヒュン。

動物たちがぞくぞくと御殿にやってきます。とら、うさぎ、りゅう、へび、馬、羊、さる、にわとり、犬、最後にいのししがとうちゃくしたところで、神様が言いました。

「1 2 ひきの王様、決まりじゃ!」

次の日の朝。ねこが御殿に着くと、神様が言いました。

「きのう来るようにと言ったのだぞ」

「ええ一つ。ねずみめ、うそを教えたな。許さんぞ!」

それからというもの、ねこはねずみを追い回すようになったそうです。

(おしまい)

令和 7 年度小学生の部

【Recitation B】 Little Red Riding Hood

(272Words)

出典：「子どもとたのしむ はじめてのえいごえほん せかいのおはなし②」 くもん出版

One day Mother said to Little Red Riding Hood, “Grandmother is sick. Please go visit her with cake and wine.” “Yes, Mother. I’ll be off.” “Now don’t play around in the woods,” Mother warned.

Little Red Riding Hood was walking down a path. There in the woods she met a wolf. “Where are you going?” “To visit my grandmother. She is sick. I’m bringing her cake and wine to wish her well.” Not knowing the wolf was bad and scary, she answered honestly. “Why don’t you pick some flowers for your grandma? It will please her.” Little Red Riding Hood forgot her promise to her mother and started picking flowers in the woods. Meanwhile, the wolf went ahead to Grandmother’s house.

On arrival at the house, the wolf swallowed Grandmother asleep in bed. “Mmm, that was tasty. My next meal will be Little Red Riding Hood.” The wolf dressed up as Grandmother and slipped into bed. Just then Little Red Riding Hood arrived.

Grandmother looks strangely different today. “Oh Grandma, what BIG EARS you have.” “The better to hear your voice with, my dear.” “And Grandma, what BIG EYES you have.” “The better to see your face with, my dear.” “But Grandma, what a BIG MOUTH you have.” “The better to EAT you with, my dear!” Little Red Riding Hood was swallowed whole by the wolf.

A hunter came by Grandmother’s house. He saw a wolf with a big, bloated belly. “This wolf must have swallowed the grandmother!” The hunter cut open the belly of the sleeping wolf. Out of the belly sprang Little Red Riding Hood and Grandmother. “We’ve been saved!”

The End

## 令和7年度小学生の部

### 【Recitation B】 Little Red Riding Hood（あかずきん）

ある時、お母さんがあかずきんに言いました。

「おばあさんがご病気なの。おかしとワインをもって、おみまいにいったらちょうだい」

「はい、お母さん、行ってきます」

「森では、決して道くさをしてはだめよ」、とお母さんは注意しました。

あかずきんが小道を歩いていると、オオカミに会いました。

「どこにいくんだい？」

「おばあさんのところよ。ご病気だから、おかしとワインを持っておみまいに行くの」

あかずきんは、オオカミがこわいものだとは知らなかったなので、正直に答えました。

「おばあさんに、花をつんであげたらどうだい？ きつとよろこぶよ」

あかずきんは、お母さんとの約束も忘れて、森の花をつみはじめました。

その間に、オオカミは先まわりをして、おばあさんの家に行きました。

オオカミは家に着くと、ベッドでぐっすりねむっていたおばあさんを、ぺろりと飲みこんでしまいました。

「ああ うまかった。次は、あかずきんを食べてやろう」

オオカミは、おばあさんの格好をすると、ベッドに入りました。

そこに、あかずきんがやって来ました。

なんだか、おばあさんの様子がいつもと違います。

「まあ、おばあさん、大きなお耳ね」

「あかずきんの声が、よく聞こえるようにね」

「まあ、おばあさん、大きなお目めね」

「あかずきんの顔が、よく見えるようにね」

「まあ、おばあさん、大きなお口ね」

「あかずきんを食べるためにさ！」

あかずきんは、オオカミにぺろりと飲み込まれてしまいました。

りょうしが、おばあさんの家の前を通りかかると、おなかがパンパンにふくれたおおかみを見つけました。

「きつと、このオオカミは、おばあさんを飲み込んだに違いないぞ！」

りょうしは、ぐっすりねむっているオオカミのおなかを切りさきました。

おなかの中から、あかずきんとおばあさんが出てきました。

「たすかったわ！」

（おしまい）

出典：「子どもとたのしむ はじめてのえいごえほん にほんのおはなし③」 くもん出版

A long time ago, there lived an old man and an old woman. They had no children but wanted one deeply. They prayed every day to the Goddess of Mercy.

One day, a very tiny boy was born. But the tiny boy never grew any larger, and so he was soon called Issun-Boshi.

One day, the tiny boy said to them, “Grandpa and Grandma, I want to go to Kyoto, the capital.”

Issun-Boshi carried the needle Grandma gave him as a sword. He then got into a bowl that served as a boat and paddled down the river.

After many days he arrived at the capital. Issun-Boshi found a large mansion and went to plead with the lord. “Please make me your servant. I will do anything.” Issun-Boshi was hired as a playmate for the princess at the mansion.

One day when he was walking along with the princess, an ogre appeared. Issun-Boshi stood up to the ogre. The angry ogre picked up Issun-Boshi and swallowed him. Issun-Boshi jumped around wildly inside the ogre's stomach. “Ow-ow OUCH! Stop, please STOP!! ” The ogre spit out Issun-Boshi and ran away.

The princess found the magic mallet the ogre left behind. “Grow up, grow big, rise to full height!” When the princess chanted while shaking the mallet, Issun-Boshi grew taller by the minute. Soon he became a fine young man.

He married the princess and brought his parents to the capital. And they all lived happily ever after.

(That's all.)

## 令和7年度小学生の部

### 【Recitation C】ISSUN－BOSHI（一寸法師）

むかし、あるところに、おじいさんとおばあさんがおりました。二人は子どもがいませんでした。子どもを授かるようにと毎日観音様にお祈りしました。

ある日のこと、小さな男の子が産まれました。男の子は、いつまでたっても小さなままだったので、一寸法師と呼ばれるようになりました。

ある時、一寸法師はいいました。  
「おじいさん、おばあさん、私は京の都へ行ってみたいと思います。」  
一寸法師は、おばあさんにもらった針を刀として持ちました。  
そして、お椀の舟に乗り込むと、川を下っていきました。

何日もかかって、ようやく都に着きました。  
一寸法師は、大きなお屋敷を見つけると、殿様に頼みました。  
「なんでもしますので、どうか家来にしてください」

一寸法師は、姫様の遊び相手にと、お屋敷で働くことになりました。  
ある日、姫様のおともをして歩いていると、突然鬼が現れました。一寸法師は、鬼に立ち向かいました。怒った鬼は、一寸法師をひょいっとつまみあげ、飲み込んでしまいました。  
一寸法師は、鬼の腹の中であばれまわりました。  
「いたたた、やめろ、やめてくれー！」  
鬼は、一寸法師を吐き出すと、逃げていきました。

鬼が落としていった、うちでのこづちを姫様が見つめました。  
姫様がこづちを振りながら「せいでろ、せいでろ、大きくなあれ！」と言うと、一寸法師はぐんぐん大きくなって、りっぱな若者になりました。  
一寸法師は、姫様と結婚して、おじいさんとおばあさんを都に呼びました。  
そして、みんなでいつまでも仲良く暮らしました。

（おしまい）